

# XT 2000 **airstar**

**starmix**  
www.starmix.de



<b>D</b>	ANLEITUNG: SICHERHEIT, INSTALLATION, FUNKTION, WARTUNG, GARANTIE
<b>E</b>	MANUAL: SEGURIDAD, INSTALACIÓN, FUNCIONAMIENTO, MANTENIMIENTO, GARANTÍA
<b>F</b>	MANUEL: SÛRETÉ, INSTALLATION, OPÉRATION, ENTRETIEN, GARANTIE
<b>GB</b>	MANUAL: SAFETY, INSTALLATION, OPERATION, MAINTENANCE, WARRANTY
<b>I</b>	MANUALE: SICUREZZA, INSTALLAZIONE, FUNZIONAMENTO, MANUTENZIONE, GARANZIA
<b>P</b>	MANUAL: SEGURANÇA, INSTALAÇÃO, FUNCIONAMENTO, MANUTENÇÃO, GARANTIA
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING: VEILIGHEID, INSTALLATIE, GEBRUIK, ONDERHOUD, GARANTIE
<b>AR</b>	دليل الإستعمال: السلامة. التركيب. التشغيل. الصيانة. الضمانة
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΕΓΓΥΗΣΗ
<b>TR</b>	KULLANMA KLAVUZU: GUVENLİK, KURULUM, CALIŞTIRMA, BAKIM, GARANTI
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI: BEZPIECZEŃSTWO, INSTALACJA, DZIAŁANIE, KONSERWACJA, GWARANCJA
<b>LT</b>	INSTRUKCIJA VARTOTOJUI: SAUGUMAS, INSTALIACIJA, FUNKCIJOS, PRIEZIURA, ĞĀRANTIJA



GB	WARNING: READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE INSTALLING AND POWERING THIS PRODUCT ON
E	ADVERTENCIA: LEER CUIDADOSAMENTE EL MANUAL ANTES DE INSTALAR ESTE EQUIPO Y PONERLO EN FUNCIONAMIENTO
F	AVIS : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER CE PRODUIT ET LE METTRE EN SERVICE
D	WARNUNG: DIESE ANLEITUNG GENAU DURCHLESEN BEVOR MIT DER INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME BEGONNEN WIRD
I	ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI INSTALLARE L'APPARECCHIO E METTERLO IN FUNZIONE
P	ADVERTÊNCIA: LER CUIDADOSAMENTE O MANUAL ANTES DE INSTALAR ESTE EQUIPAMENTO E COLOCÁ-LO EM FUNCIONAMENTO

NL	WAARSCHUWING: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG VOORALEER U DIT PRODUCT INSTALLEERT EN AANSLUIT
AR	تنبيه: اقرأ جيدا هذا الدليل قبل تركيب هذا المنتج و تشغيله
GR	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ</b>
TR	UYARI: BU KILAVUZU KURULUM VE ELEKTRIGE BAĞLAMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN.
PL	UWAGA: PRZECZYTAJ UWAGLIWIE I INSTRUKCJĘ OBSŁUGI ZANIM ROZPOCZNIESZ INSTALACJĘ ORAZ URUCHOMISZ URZĄDZENIE
LT	ĮSPĖJIMAS: PERSKAITYKITE ATIDZIAI ŠI VARTOTOJO VADOVA PRIEŠ INSTALIUDAMI IR PAJUNGdami IRENGINI

Kapitel / Sections

Seite / Page



<b>A</b>	SAFETY	SEGURIDAD	SÛRETÉ	SICHERHEIT	SICUREZZA	SEGURANÇA	VEILIGHEID	السلامة	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	GUVENLIK	BEZPIECZEŃSTWO	SAUGUMAS	3
----------	--------	-----------	--------	------------	-----------	-----------	------------	---------	----------	----------	----------------	----------	---



<b>B</b>	INSTALLATION	INSTALACIÓN	INSTALLATION	INSTALLATION	INSTALLAZIONE	INSTALAÇÃO	INSTALLATIE	التركيب	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	KURULUM	INSTALACJA	INSTALIACIJA	14
----------	--------------	-------------	--------------	--------------	---------------	------------	-------------	---------	-------------	---------	------------	--------------	----



<b>C</b>	OPERATION	OPERACIÓN	OPÉRATION	FUNKTION	FUNZIONAMENTO	FUNCIONAMENTO	GEBRUIK	التشغيل	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	CALISTIRMA	DZIAŁANIE	FUNKCIJOS	27
----------	-----------	-----------	-----------	----------	---------------	---------------	---------	---------	------------	------------	-----------	-----------	----



<b>D</b>	MAINTENANCE	MANTENIMIENTO	ENTRETIEN	WARTUNG	MANUTENZIONE	MANUTENÇÃO	ONDERHOUD	الصيانة	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	BAKIM	KONSERWACJA	PRIEŽIÛRA	30
----------	-------------	---------------	-----------	---------	--------------	------------	-----------	---------	-----------	-------	-------------	-----------	----



<b>E</b>	WARRANTY	GARANTÍA	GARANTIE	GARANTIE	GARANZIA	GARANTIA	GARANTIE	الضمانة	ΕΓΓΥΗΣΗ	GARANTI	GWARANCJA	GARANTIJA	34
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	---------	---------	---------	-----------	-----------	----



**GB Ecological Note**  
This product is environmentally friendly. It has been designed to operate with very low power consumption. This unit saves more than 72% power consumption compared with most of traditional hot air hand dryers.  
Plastic parts have been marked to allow their proper recycling.  
This unit has been identified according to WEEE regulations to allow proper disposal.

**E Nota Ecológica**  
Este producto es amigable con el medio ambiente. Ha sido diseñado para operar con un muy bajo consumo de potencia eléctrica. Su consumo eléctrico es 72% más bajo que la mayoría de los secadores convencionales de aire caliente.  
Las piezas plásticas han sido marcadas para su posterior reciclaje. El producto ha sido identificado para que sus componentes eléctricos y electrónicos puedan ser correctamente desechados.

**F Note sur l'environnement:**  
Cette unité respecte l'environnement. Ce produit a été conçu de sorte à consommer le minimum d'énergie. La consommation en énergie électrique de cet appareil est 72% moins que les autres sèche-mains à air chaud traditionnels.  
Les pièces plastiques ont été marquées pour recyclage ultérieur. Cette unité a été identifiée pour un traitement approprié de ses composants électriques et électroniques.

**D Hinweis zur Ökologie**  
Dieses Produkt ist umweltfreundlich. Es wurde entwickelt um mit sehr geringen Stromverbrauch zu arbeiten, welcher um 66% weniger ausfällt als bei herkömmlichen Trocknern.  
Die Plastikteile wurden für Recycling-Zwecke markiert. Dieses Gerät wurde identifiziert um eine entsprechende Entsorgung der elektrischen Komponenten zu gewährleisten.

**I Ecocompatibilità**  
Questo apparecchio è rispettoso dell'ambiente. È un prodotto a basso consumo che impiega il 66% in meno di energia elettrica rispetto alla grande maggioranza di asciugatori convenzionali ad aria calda.  
Le parti in plastica sono state segnalate per il successivo riciclaggio. Il prodotto è stato identificato affinché i componenti elettrici ed elettronici possano essere smaltiti adeguatamente.

**P Nota Ecológica**  
Este produto respeita o ambiente. Foi concebido para funcionar com um consumo de energia muito baixo. O seu consumo eléctrico é 66% mais baixo do que a maioria dos secadores convencionais de ar quente.  
As peças plásticas foram marcadas para poderem ser recicladas posteriormente. O produto foi identificado para que os seus componentes eléctricos e electrónicos possam ser correctamente eliminados.

**NL Milieu**  
Dit product is milieuvriendelijk. Het is ontworpen zodat het een zeer laag energieverbruik heeft. Het energieverbruik is 66% lager dan conventionele handdrogers met warme lucht.  
De plastic onderdelen zijn gekenmerkt voor latere recyclage. Dit product komt in aanmerking voor een correcte recyclage van elektrische en elektronische componenten.

**AR ملحوظة خاصة بالبيئة :**  
هذه الوحدة ختم البيئة . صمم هذا المنتج للعمل بطاقة استهلاكية جد قليلة . الطاقة الكهربائية لهذا الجهاز نقل بنسبة 66 في المائة عن باقي الأجهزة التقليدية لتجفيف اليدين بالهواء الدافئ . وضعت علامات على القطع البلاستيكية القابلة لإعادة المعالجة . تم تعليم هذه الوحدة من أجل التخلص من مكوناتها الكهربائية و الإلكترونية بشكل سليم .

**GR Οικολογική υποσημείωση**  
Η συσκευή αυτή είναι φιλική προς το περιβάλλον. Σχεδιάστηκε για να λειτουργεί με ελάχιστη κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας. Η κατανάλωση ρεύματος είναι κατά 66 τοις εκατό χαμηλότερη σε σχέση με αυτήν συνηθισμένων στεγνωτήρων ζεστού αέρα.  
Τα πλαστικά κομμάτια έχουν επισημανθεί για την κατοπινή ανακύκλωσή τους. Η συσκευή έχει ταυτιστεί ώστε να επιτρέψει την σωστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών

**TR Ekolojik Not**  
Bu ekipman çevre dostudur .Bu ürün düşük elektrik gücüne sahiptir.Bu ekipmanın elektrik ve elektronik parçalarının atılabilmesi için uygun uniterlerden olustugu tespit edilmiştir.

**PL Notatka Ekologiczna**  
Urządzenie to jest przyjazne środowisku naturalnemu. Produkt ten został skonstruowany tak, aby pobierał jak najmniej prądu. Zużycie prądu jest w 66% mniejsze niż w innych konwencjonalnych suszarkach do rąk.  
Części plastikowe nadają się do ponownego przetworzenia. Urządzenie to zostało zatwierdzone do właściwego złomowania elektrycznych i elektronicznych części.

**LT Ekologiškas naudojimas**  
Šis įrenginys yra nežalingas aplinkai. Jo vartojimas pagrįstas taupaus elektros energijos vartojimo koncepcija. Šie gaminiai vartoja 66 proc. elektros energijos mažiau nei įprasti rankų džiuvintuvai. Plastmasė, naudojama šioms prekėms, atitinka ekologiniams gaminiams keliamus reikalavimus. Be to, šis prietaisas tenkina elektros prietaisams keliamus ekologinius reikalavimus.

D

**! ACHTUNG: ANLEITUNG**

Dieses Produkt wurde entwickelt, um viele Jahre sicher zu funktionieren. Jedoch sollte aufgrund seiner elektronischen Basis, die beiliegende Dokumentation genau durchgelesen werden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung und die restliche Dokumentation für spätere Fragen auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie die Anleitung und die technischen Informationen bei.

**!! ACHTUNG: ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:**

Dieses Gerät muss fachmännisch an den Stromkreis angeschlossen und durch eine angebrachte dimensionierte Sicherung geschützt werden:

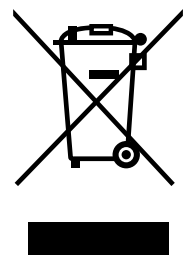
Modell 240V : Sicherung: 16A

Modell 120V: Sicherung: 25A

Das Stromkabel für dieses Gerät muss der Stromstärke angepasst sein, wie in dieser Anleitung beschrieben.

**SICHERHEIT UND HANDHABUNG**

- Das Gerät wurde nur für die Innenbenutzung entwickelt, geschützt vor Wasser, Sonne und extremen Temperaturen. Benutzen Sie es nicht im Aussenbereich oder in der Nähe von Seifenspendern, Heizquellen etc.
- Minimalabstand zu Wasserquellen darf 40cm nicht unterschreiten.
- Muss laut Anleitung installiert werden.
- Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, welche durch Missbrauch oder schlechte Installation verursacht werden.
- Dieses Gerät kann nur von ausgebildetem und autorisiertem Personal überprüft, gewartet und repariert werden.
- Nur Original-Teile und -Ersatzteile verwenden.
- Der Trockner ist laut seiner Spezifikation an eine entsprechende Stromquelle anzuschliessen, siehe Tabelle der Spezifikationen.
- Kinder müssen bei Benutzung des Produktes von Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Dieses Produkt wurde für eine schnelle und effiziente Handtrocknung entwickelt. Versuchen Sie nie irgendwelche anderen Körperteile zu trocknen.
- Fremdobjekte dürfen nicht in oder auf den Trockner gelegt werden.
- Schwere Objekte dürfen nicht auf den Trockner gelegt werden.
- Falls das Gerät ausfällt, muss es ausser Betrieb genommen werden und der technische Service (oder Händler) muss zur Überprüfung angefordert werden.
- Der Innenbereich dieses Gerätes wird durch Schrauben geschützt und verschlossen, und nur ausgebildetes und autorisiertes Personal sollte das Produkt überprüfen. Es gibt weder service-fähige noch ersetzbare Teile innerhalb des Gerätes.



**ENTSORGUNG**

Verpackung:  
Die Verpackung schützt das Gerät im Warenhaus und beim Transport. Sie ist aus recyclebaren Materialien hergestellt. Falls die Verpackung nicht mehr verwendet wird, entsorgen Sie sie entsprechend den Recyclingvorschriften.  
Bei Austausch des Geräts:  
Das Gerät wurde mit dem europäischen WEEE Symbol markiert. Beschädigte oder defekte Geräte müssen laut Norm zur Handhabung elektrischen und elektronischen Mülls entsorgt werden. Dieses Gerät muss in angebrachter Weise entsorgt werden, um potentielle Umweltbelastungen oder ein nur

teilweises Recycling zu vermeiden. In Europa müssen Sie das Gerät in einem Recycling-Zentrum Ihrer Umgebung entsorgen, oder sich mit dem Händler oder Kommune in Verbindung setzen.

**WARTUNG**

- Aussen: Reinigung der Aussenfläche mit weichem Stofftuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Geben Sie das Gerät nie ins Wasser!
- Wassertank: Das Wasser vom Trockenprozess wird im sich unten befindenden Tank gespeichert. Das Gerät löst einen visuellen und hörbaren Alarm aus, wenn der Tank voll ist. Falls der Tank nicht entleert wird, läuft er über und Wasser spritzt auf den Boden. Das Gerät arbeitet normal auch wenn der Alarm aktiviert ist.
- Luftfilter: Das Gerät hat 2 Staubfilter (einen pro Motor), welche regelmässig überprüft und gesäubert werden müssen. Bitte schlagen Sie im Abschnitt Wartung nach, bevor sie irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen.

**INSTALLATION UND FUNKTION**

Schlagen Sie entsprechenden Abschnitt dieser Anleitung nach.

**TABELLE DER SPEZIFIKATIONEN**

MODELL:	230V	120V
Volt	220-240V	110-120V
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Leistung	1.760 W	1.880 W
Stromstärke	9.8A @ 220Vac	20A @ 120Vac
Elektrische Isolation	Klasse II	Klasse II
Luftgeschwindigkeit	50 m/s	50 m/s
Zeit der Trocknung	10-15 s	10-15 s
Abmessungen (mm.)	300x195x575	300x195x575
Gewicht	9.3 Kg.	9.3 Kg.
Schutzlevel	IP33	IP33

Dieses Gerät entspricht den allgemein anerkannten Normen für Technologie und Sicherheit. Wir versichern hiermit die Einhaltung folgender europäischer Normen.: 89/336/EEC (92/31EEC) und 73/23EEC (93/68/EEC).



Der Microban® Schutz wird beim Fertigungsprozess in das Produkt eingearbeitet und ist somit ein fester interner und externer Bestandteil des Gesamtproduktes. Wenn Mikroben (Bakterien, Schimmel und Moder) mit der Produktoberfläche in Berührung kommen, durchdringt der Microban Schutz die Zellwände des Mikroorganismus und stört wichtige Zellfunktionen. Dadurch wird der Mikroorganismus funktionsunfähig und kann nicht mehr wachsen oder sich vermehren.

Änderungen jederzeit vorbehalten.



E

### ! ADVERTENCIA: MANUALES

Este producto ha sido diseñado para operar de forma segura y fiable durante varios años. No obstante, debido a su naturaleza eléctrica, los manuales y la información que se suministran deben ser cuidadosamente leídas. Por favor guarde los manuales para futuras consultas. Si transfiere el producto a un tercero transfiera también los manuales y la información del equipo.

### !! ADVERTENCIA: CIRCUITO ELECTRICICO:

Debe conectarse a un circuito eléctrico dedicado de forma exclusiva a este equipo. El circuito debe contar con una protección magneto-térmica adecuada al consumo del equipo:

Modelo 240V: Protección Magneto-térmica: 16A

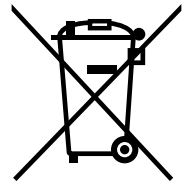
Modelo 120V: Protección Magneto-térmica: 25A.

El cable de alimentación también debe ser apropiado para el consumo previsto en este manual.

### SEGURIDAD Y USO

- Este producto ha sido concebido para ser usado en ambientes interiores protegidos del agua, sol y temperaturas extremas. No debe ser usado en exteriores o cercano a fuentes de humedad o calor.
- Debe mantenerse una distancia mínima de 40cm de cualquier fuente de agua como lavamanos, WC, ducha, etc.
- Debe ser instalado siguiendo las instrucciones indicadas en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran surgir de instalaciones defectuosas o usos incorrectos.
- Debe ser revisado, mantenido y reparado por personal entrenado y autorizado
- Debe funcionar con piezas y recambios originales.
- Debe conectarse al servicio eléctrico adecuado para el modelo del producto comprado. En la placa de especificaciones eléctricas se suministran los datos eléctricos del equipo.
- Los niños deben ser supervisados por adultos mientras que hagan uso del producto.
- Este equipo está diseñado para el eficiente y rápido secado de las manos. No se debe intentar secar ninguna otra parte del cuerpo.
- No deben colocarse elementos extraños ni sobre ni dentro del producto.
- No deben colocarse objetos pesados ni aplicar fuerza sobre el equipo.
- Si el producto sufre algún daño debe ser puesto fuera de funcionamiento y llamar al servicio técnico o distribuidor autorizado para su revisión.
- Sólo personal entrenado y autorizado debe tener acceso al interior del producto. El interior del producto está protegido y cerrado mediante tornillos. No existen partes que deban ser reemplazadas ni mantenidas dentro del equipo.

### ELIMINACIÓN



#### Embalaje:

El embalaje protege al equipo durante su transporte y almacenamiento. El embalaje está hecho de materiales reciclables. Una vez que el embalaje no haga falta, deséchelo en el lugar apropiado del sistema de reciclado en su comunidad.

#### Equipos Viejos:

Este producto tiene piezas de naturaleza eléctrica y electrónica es por eso que ha sido marcado con el símbolo RAEE (WEEE) según normativas europeas. Se recomienda desechar este producto de acuerdo con las normativas vigentes en su país. Al momento de su eliminación, estas piezas necesitan ser gestionadas

de manera apropiada para evitar posibles daños al medio ambiente o bien para que algunos de sus materiales sean reciclados y re-aprovechados. En Europa, los equipos inutilizados deben ser entregados en los centros especializados de recogida de desechos pertenecientes a la red de su comunidad o bien contactando al distribuidor del equipo en su región o al organismo especializado de su gobierno local.

### MANTENIMIENTO

- Limpieza externa: Use un trapo suave para quitar el polvo en las superficies externas del equipo. No use detergentes ni químicos que puedan afectar el acabado externo. Nunca sumerja el equipo en agua para limpiarlo.
- Depósito de Agua: El agua desprendida durante el secado se almacena en un depósito ubicado en la parte inferior del equipo. El secador genera una señal de alarma sonora y visual que avisa cuando el depósito está cerca de su nivel máximo. Si el tanque no es vaciado el agua finalmente desbordará el nivel máximo del tanque goteando hacia el suelo. El equipo seguirá operando normalmente aún bajo estas circunstancias.
- Filtros de Aire: Periódicamente debe limpiarse el filtro de aire de cada uno de los 2 motores para despojarlos del polvo y pelusas atrapadas en los filtros. Se recomienda consultar las indicaciones de la sección de Mantenimiento de este manual.

### INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Consulte la sección dedicada a Instalación y Funcionamiento de este manual.

### TABLA DE CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / ELÉCTRICAS

MODELO:	230V	120V
Voltaje	220-240V	110-120V
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz
Potencia	1.800 W	1.880 W
Corriente	9.8A @ 220Vac	20A @ 120Vac
Aislamiento Eléctrico	Clase II	Clase II
Velocidad Aire	50 m/s	50 m/s
Tiempo Secado	10-15 s	10-15 s
Dimensiones (mm.)	300x195x575	300x195x575
Peso	9.3 Kg.	9.3 Kg.
Protección	IP33	IP33

Este equipo cumple con regulaciones reconocidas de tecnología y directivas de seguridad. Confirmamos la conformidad con las directivas europeas: 89/336/EEC (92/31EEC) y 73/23EEC (93/68/EEC).

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones sin aviso previo.

## ! AVIS : MANUELS D'UTILISATEURS

Ce produit a été conçu de sorte à fonctionner de manière sûre et fiable pour plusieurs années. Cependant, vu sa nature électronique les manuels et informations techniques accompagnant ce sèche-mains doivent être lus attentivement. Veuillez garder ce manuel et le reste des informations techniques en vue de les consulter ultérieurement. Si vous cédez cette unité à un tiers, veuillez l'accompagner des manuels et informations techniques y afférent.

## !! AVIS : CIRCUIT ELECTRIQUE :

Cette unité doit être approvisionnée en électricité par un branchement protégé par un disjoncteur selon les caractéristiques suivantes :

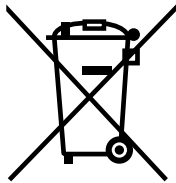
Modèle 240V : Disjoncteur : 16A  
Modèle 120V : Disjoncteur : 25A

Le câble du circuit doit correspondre à la consommation du courant par votre produit comme il est indiqué dans le manuel.

## SECURITE ET UTILISATION

- Cette unité a été conçue uniquement pour usage intérieur; elle doit être tenue à l'écart de l'eau, le soleil et les températures extrêmes. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur ou à proximité des générateurs d'humidité ou de chaleur.
- La distance minimale des sources d'eau doit être au moins 40 cm.
- L'appareil doit être installé selon les instructions du manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des pannes causées par mauvaise installation ou mauvais usage de l'appareil.
- Ce sèche-mains peut être vérifié, entretenu et réparé uniquement par un personnel spécialisé et autorisé.
- Utiliser toujours des pièces ou pièces de rechange originales.
- Approvisionnez le sèche-mains en électricité à partir de la source d'énergie appropriée selon le matériel acquis. La plaque des caractéristiques électriques de l'unité montre le degré d'énergie à approvisionner.
- Les enfants doivent être supervisés par un adulte lors de l'usage de ce produit.
- Ce produit est conçu pour un séchage de mains efficace et rapide. Ne jamais essayer de sécher d'autres parties du corps.
- Les objets étrangers ne doivent pas être posés sur le sèche-mains ni à son intérieur.
- Les objets lourds ne doivent pas être posés sur le sèche-mains.
- Si cette unité tombe en panne, il faut l'éteindre et appeler le service technique (ou le distributeur) pour contrôle.

L'espace intérieur de ce produit est protégé et fermé par des vis. Seul un personnel spécialisé et autorisé devrait donc le vérifier. Il n'existe aucune pièce utilisable ou remplaçable à l'intérieur de cette unité.



## TRAITEMENT

Emballage :

L'emballage protège l'unité dans l'entrepôt et lors de son transport. Il est fabriqué de matériel recyclable. Lorsque vous n'avez plus besoin de l'emballage, détruisez-le selon les normes de recyclage.

Lorsque vous remplacez un produit :

Cette unité porte le symbole européen WEEE. Les unités obsolètes ou inopérantes doivent être détruites selon les normes de gestion des déchets électriques et électroniques de votre pays. Cette unité doit être détruite de

manière à ne pas causer des dégâts à l'environnement et de manière convenable lorsque certains de ses composants sont recyclés. En Europe, vous devez détruire cette unité dans un centre de recyclage de votre région ou contactez votre fournisseur ou les autorités locales.

## ENTRETIEN

- Boîte externe : Peut être nettoyée avec un tissu doux pour évacuer la poussière. Ne pas utiliser des agents à récurer, des produits de nettoyage de verre ou des produits ménagers à usage multiple. Ne jamais plonger l'unité dans l'eau !
- Réservoir d'eau : L'eau dégagée du processus de séchage est rassemblée dans un réservoir situé dans la partie inférieure de l'unité. Cette unité produit une alarme visuelle et sonore lorsque le réservoir est presque plein. Si le réservoir n'est pas vidé, l'eau débordera du réservoir et coulera au sol. Cette unité fonctionne de façon normale même lorsque l'alarme est activée.
- Filtres à poussière : Cette unité dispose de 2 filtres à poussière (un par moteur) lesquels doivent être vérifiés et nettoyés de façon périodique. Veuillez consulter la section relative à l'entretien de ce manuel avant d'effectuer toute opération d'entretien

## INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

Réviser les sections appropriées de ce manuel.

## FICHE TECHNIQUE

MODELE:	230V	120V
Voltage	220-240V	110-120V
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz
Puissance	1.800 W	1.880 W
Courant	9.8A @ 220Vac	20A @ 120Vac
Isolement électrique	Classe II	Classe II
Vitesse d'air	50 m/s	50 m/s
Durée de séchage	10-15 s	10-15 s
Dimensions (mm.)	300x195x575	300x195x575
Poids	9.3 Kg.	9.3 Kg.
Niveau de protection	IP33	IP33

Cette unité est conforme aux règles technologiques reconnues et aux directives de sécurité appropriées. Nous confirmons par les présentes la conformité de l'unité aux directives européennes suivantes : 89/336/EEC (92/31EEC) et 73/23/EEC (93/68/EEC).

Sous réserve de modifications effectuées sans préavis.



### READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

• Important Safety Instructions

WARNING – To Reduce The Risk Of Fire Or Electric Shock, Do Not Use This Fan With Any Solid-State Speed Control Device

• Installation Instructions

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.

### ! WARNING: MANUALS

This product has been designed to operate safely and reliable for several years. However because of its electronic nature manuals and technical information supplied along with the hand dryer must be carefully read. Please keep this manual and the rest of information for future consults. If you transfer the unit to a third party please include manuals and unit technical information.

### !! WARNING: ELECTRICAL CIRCUIT:

This unit must be powered by a dedicated circuit branch protected by a circuit breaker with the appropriate rating:

Model 240V:           Circuit Breaker: 16A

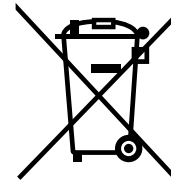
Model 120V:          Circuit Breaker: 25A.

Circuit cable must fit current consumption for your product as stated in this manual.

### SAFETY AND USE

- This unit has been designed for indoor use only, covered from water sun and extreme temperatures do not use it outdoors or close to moisture and heat generators.
- Minimal distance to water source must be at least 16 inches (40cm).
- Must be installed following the instructions of this manual.
- Manufacturer is not responsible for damages caused by misuses or defective installations
- This hand dryer can only be revised maintained and repaired by trained and authorized personnel.
- Always use original pieces and spare parts.
- Power the hand dryer from appropriate power source according to the acquired equipment. The unit electrical specifications plate shows the power rating.
- Children must be supervised by an adult while using this product.
- This product is designed for an efficient and quick hand drying. Never try to dry any other part of the body
- Foreign objects must not be put neither in nor over the hand dryer
- Heavy objects must not be put over the hand dryer
- If this unit fails it must be taken out of order and technical service (or distributor) must be called for a product check.
- Inner space of this product is protected and locked by screws so only trained and authorized personnel should revise this unit. There are neither serviceable nor replaceable parts inside the unit.

### DISPOSAL



Packaging:

Packaging protects the unit in warehouse and transportation. It is made of recyclable materials. When packaging is no longer needed, dispose it appropriately according to recycling normative.

When replacing a product:

This unit has been marked with European WEEE symbol. Obsolete or inoperative units must be disposed according to electric and electronic waste management normative in your country. This unit must be disposed in an appropriate manner to avoid potential environmental damages or just for re-cycling some of their materials. In Europe you must dispose this unit in a recycling centre in your area or contacting your dealer or local government.

### MAINTENANCE

- External: Can be cleaned using a soft cloth for removing dust over external case. Do not use scouring agents, glass or all-purpose cleaners. Never immerse the unit in water!
- Water Tank: Water from drying process is recollected in a tank located in bottom part of the unit. This unit generates a visual and audible alarm when tank is near high level. If tank is not emptied water will overflow dropping to the floor. This unit works normally even when high level alarm is in ON status.
- Dust Filters: This unit has 2 dust filters (one per motor) which need to be revised and cleaned periodically. Please consult maintenance section of this manual before performing any maintenance operation.

### INSTALLATION AND OPERATION

Revise related sections of this manual

### TABLE OF SPECIFICATIONS

MODEL:	230V	120V
Voltage	220-240V	110-120V
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
Power	1.800 W	1.880 W
Current	8.0A @ 230V ac	15.9A @ 120V ac
Electrical Isolation	Class II	Class II
Air Speed	125 Mph (200 Km/hr)	125 Mph (200 Km/hr)
Drying Time	10-15 s	10-15 s
Dimensions (mm.)	11.81x7.67x24.21 (inches)	11.81x7.67x24.21 (inches)
Weight	9.3 Kg.	9.3 Kg.
Protection Level	IP33	IP33

This unit complies with the recognised regulations of technology and relevant safety directives. We hereby confirm the conformity with following European directives: 89/336/EEC (92/31EEC) y 73/23EEC (93/68/EEC). Subject to modifications without notice.

## ! AVVERTENZA: MANUALI

Questo prodotto è stato progettato per funzionare in maniera sicura ed affidabile per vari anni. Ciò nonostante, data la sua natura elettrica, i manuali e l'informazione fornita deve essere letta attentamente. Si prega di conservare i manuali per consultazioni future. Qualora il prodotto venisse ceduto a terzi è necessario consegnare anche i manuali e l'informazione relativa all'apparecchio.

## !! AVVERTENZA: CIRCUITO ELETTRICO:

Collegare ad un circuito elettrico destinato esclusivamente al presente apparecchio. Il circuito deve disporre di una protezione magnetotermica adatta al consumo dell'apparecchio:

Modello 240V: Protezione magnetotermica: 16A

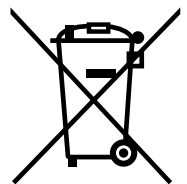
Modello 120V: Protezione magnetotermica: 25A

Utilizzare, inoltre, un cavo di alimentazione adatto per il consumo previsto in questo manuale.

## SICUREZZA ED USO

- Questo prodotto è stato ideato per essere usato in interni al riparo dall'acqua, dal sole e da temperature estreme. Non usare in esterni o in prossimità di fonti di umidità o di calore.
- Mantenere una distanza minima di 40 cm da fonti d'acqua come lavandini, WC, doccia, ecc.
- Installare rispettando le istruzioni indicate nel presente manuale.
- Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di danni provocati da impianti difettosi o da cattivo uso.
- Per revisioni, manutenzioni e riparazioni rivolgersi unicamente a personale qualificato ed autorizzato.
- Utilizzare unicamente pezzi e ricambi originali.
- Collegare l'apparecchio al servizio elettrico adatto al modello acquistato. Nella targhetta delle specifiche elettriche figurano i dati elettrici dell'apparecchio.
- È necessario il controllo da parte di un adulto qualora il prodotto sia utilizzato da bambini.
- Il presente apparecchio è stato progettato per l'efficiente e veloce asciugatura delle mani. Non utilizzarlo per asciugare altre parti del corpo.
- Non introdurre elementi estranei al di sopra o all'interno dell'apparecchio.
- Non appoggiare oggetti pesanti o fare forza nella parte superiore dell'apparecchio.
- Evitare il funzionamento dell'apparecchio qualora abbia riportato eventuali danni e contattare il servizio tecnico o il rivenditore autorizzato per la revisione.
- Unicamente il personale qualificato ed autorizzato deve operare all'interno dell'apparecchio. L'interno dell'apparecchio è protetto e chiuso da viti. All'interno dell'apparecchio non vi sono parti che debbano essere sostituite o che debbano essere sottoposte ad interventi di manutenzione.

## SMALTIMENTO



Imballaggio:

L'imballaggio protegge l'apparecchio durante il trasporto e lo stoccaggio. L'imballaggio è stato realizzato con materiali riciclabili. Quando ci si sbarazza dell'imballaggio smaltirlo nell'apposito punto verde della propria località. Apparecchi dismessi:

Il presente prodotto, in ottemperanza alla normativa europea, è stato dotato del simbolo RAEE (WEEE) poiché contiene dei pezzi elettrici ed elettronici. Smaltire il presente prodotto nel rispetto della normativa vigente nel proprio paese. Nell'eliminarlo è necessario smaltire detti pezzi in maniera appropriata per evitare di arrecare danni all'ambiente o perché alcuni dei materiali in

esso contenuti siano riciclati e riutilizzati. In Europa, gli apparecchi dismessi devono essere smaltiti presso i centri specializzati di raccolta appositamente creati per i rifiuti, appartenenti alla struttura locale. È possibile smaltirli anche contattando il rivenditore dell'apparecchio della propria zona o l'ente municipale specializzato.

## MANUTENZIONE

- Pulizia esterna: usare un panno morbido per eliminare la polvere dalle superfici esterne dell'apparecchio. Non usare detergenti o prodotti chimici che possano danneggiare la rifinitura esterna dell'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo.
  - Serbatoio dell'acqua: l'acqua che cade durante l'asciugatura è immagazzinata in un serbatoio posto nella parte inferiore dell'apparecchio. L'asciugatore dispone di un allarme sonoro e di una spia che entra in funzione quando il serbatoio sta per raggiungere il livello massimo. Se non si provvede a svuotare il serbatoio, l'acqua, superato il livello massimo del serbatoio, trabocca gocciolando in terra, nonostante tutto l'apparecchio continuerà a funzionare.
  - Filtri dell'aria: pulire periodicamente il filtro dell'aria di ciascuno dei 2 motori per eliminare la polvere e la lanugine depositata sui filtri.
- Si consiglia di consultare le indicazioni riguardanti la manutenzione del presente manuale.

## INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

Consultare la sezione relativa all'Installazione ed al Funzionamento di questo manuale.

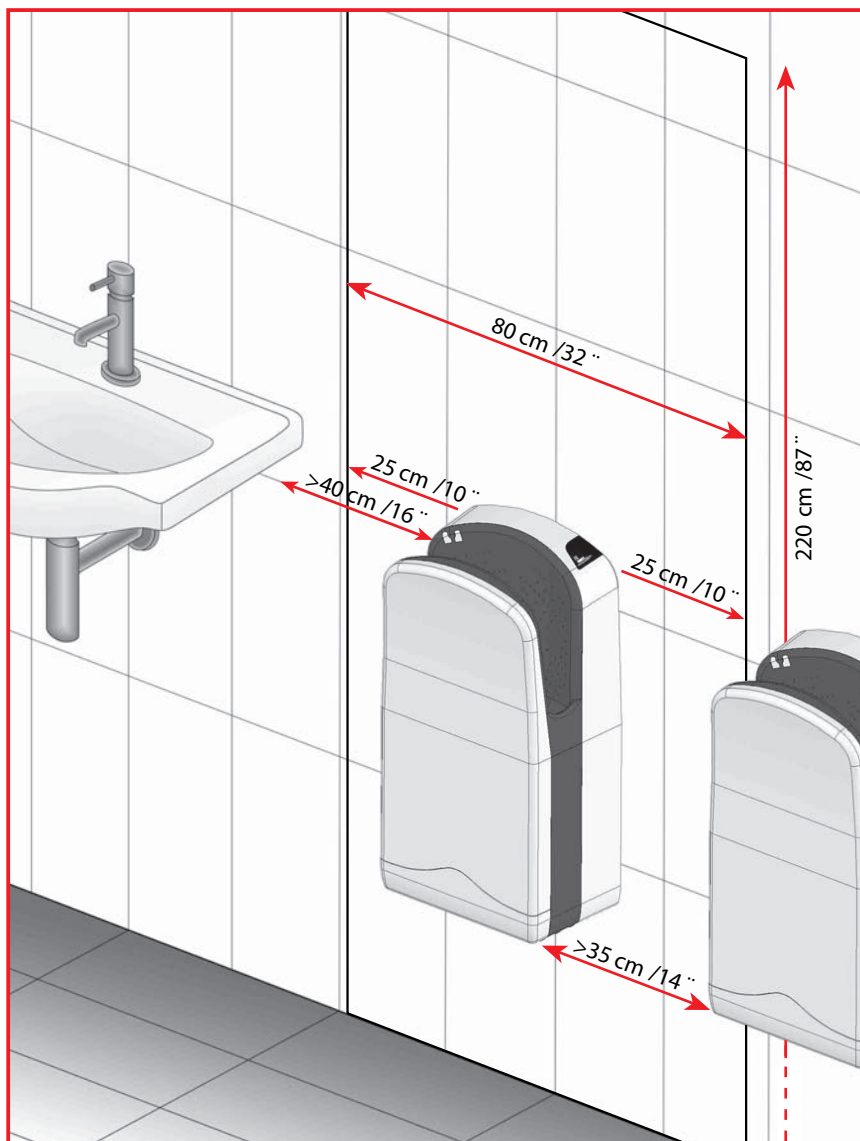
## TABELLA DELLE CARATTERISTICHE TECNICHE / ELETTRICHE

MODELLO:	230V	120V
Voltaggio	220-240V	110-120V
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz
Potenza	1.800 W	1.880 W
Corrente Elettrica	9.8A @ 220 VCA	20A @ 120 VCA
Isolamento Elettrico	Classe II	Classe II
Velocità aria	50 m/s	50 m/s
Tempo asciugatura	10-15 s	10-15 s
Dimensioni (mm.)	300x195x575	300x195x575
Peso	9.3 Kg.	9.3 Kg.
Protezione	IP33	IP33

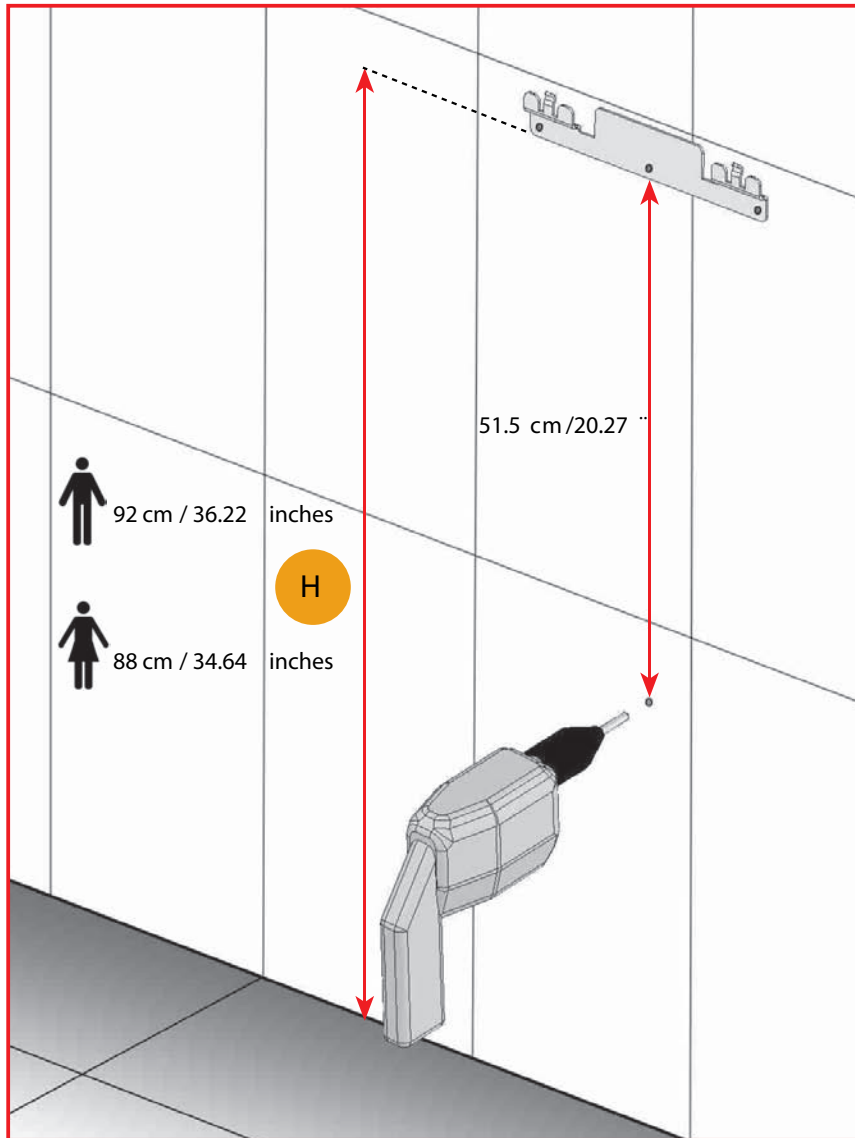
Il presente apparecchio adempie le disposizioni legali di tecnologia e le direttive di sicurezza. Si conferma la conformità alle direttive europee: 89/336/EEC (92/31EEC) e 73/23EEC (93/68/EEC).

Il fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche senza previo avviso.

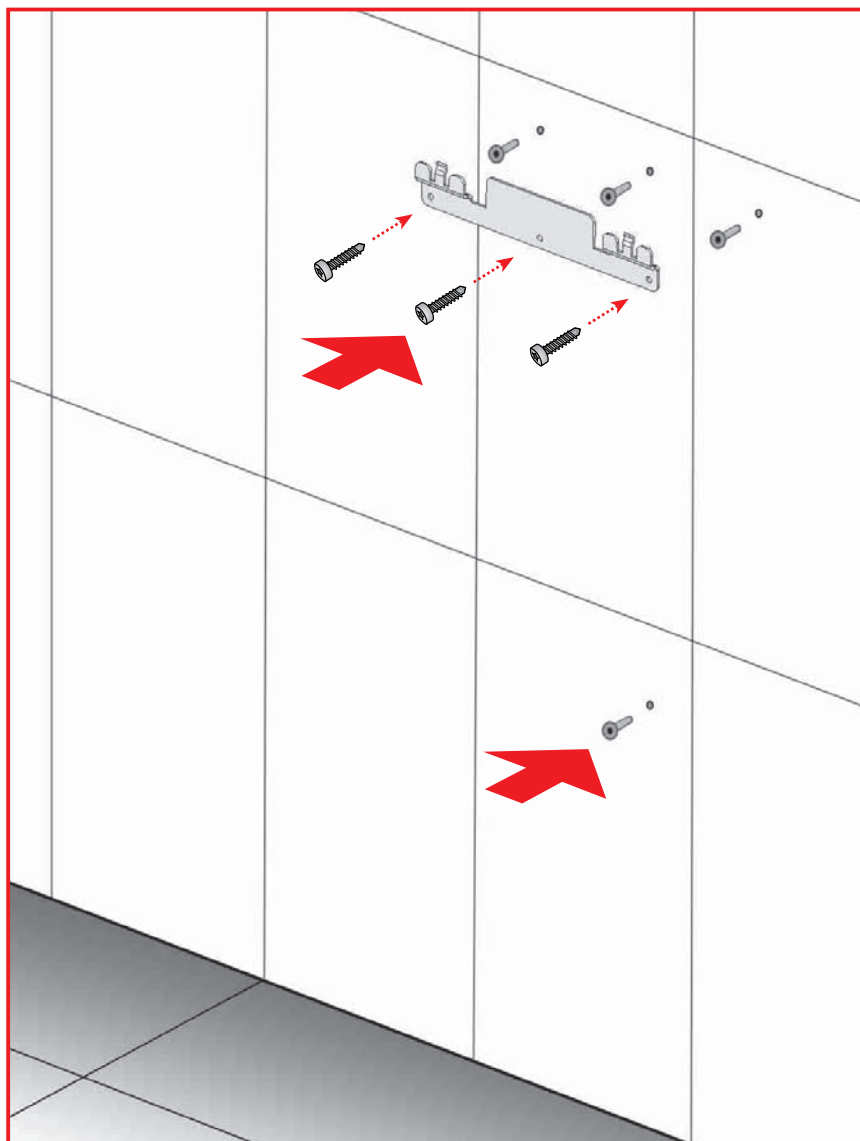




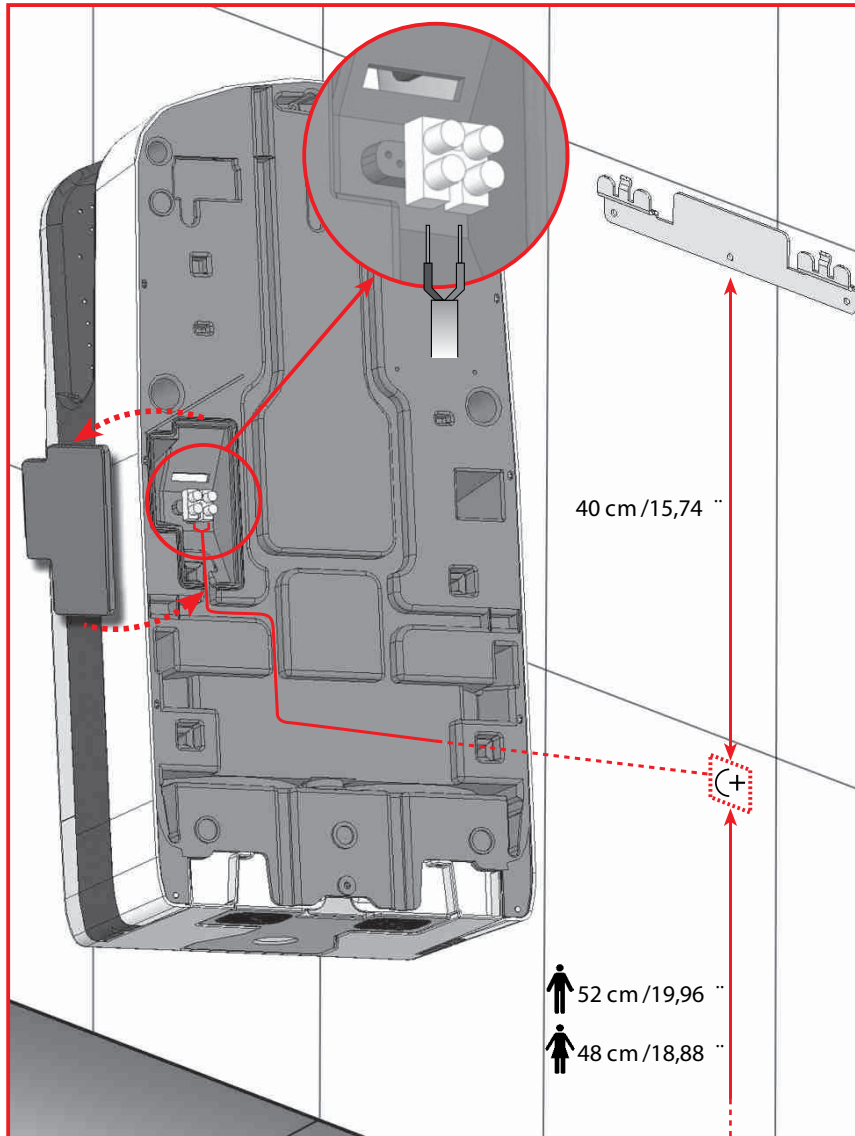
1	EN	Select Location according to the drawing. Avoid water sources closer than 16 inches (40cm). Keep 14 inches (35cm) as suggested separation between dryers for multiple units installation.
	ES	Seleccione una ubicación con espacio suficiente según figura. Evite fuentes de agua a menos de 40cm. En instalaciones de múltiples secadores se sugiere mantener una distancia de 35 cm entre ellos.
	FR	Sélectionnez l'emplacement selon le dessin. Eloignez-vous au moins 40 cm des sources d'eau. Gardez 35 cm comme espace proposé entre les sèche-mains en cas d'installation de plusieurs unités.
	DE	Wählen Sie eine geeignete Lage wie in Zeichnung. Vermeiden Sie Wasserquellen näher als 40 cm. Bei Installation mehrerer Geräte, montieren Sie sie im Abstand von 35cm.
	IT	Selezionare un punto facilmente accessibile come indicato nella figura. Tenere lontano un minimo di 40 cm da fonti d'acqua. Si consiglia di far intercorrere una distanza minima di 35 cm tra un asciugatore e l'altro.
	PT	Selecione um local com espaço suficiente, conforme a figura. Evite fontes de água a menos de 40cm. Em instalações de secadores múltiplos sugerimos que se mantenha uma distância de 35 cm entre os mesmos.
	NL	Kies een locatie zoals afgebeeld. Zorg ervoor dat waterbronnen minstens 40cm verwijderd zijn van de handdroger. Zorg ervoor dat er 35cm ruimte tussen meerdere handdrogers blijft.
	AR	حدد موضع التركيب حسب الرسم. ابتعد عن مصادر الماء التي تقرب أكثر من 40 سم من موضع تركيب الجهاز. اترك 35 سم كفاصل مقترح بين أجهزة التجفيف عند تركيب عدة وحدات.
	GR	Επιλέξτε μια τοποθεσία σύμφωνα με την εικόνα. Αποφύγετε πηγές νερού σε απόσταση κοντινότερη από 40 cm. Σε εγκαταστάσεις πολλαπλών στεγνωτήρων, η προτεινόμενη απόσταση μεταξύ των στεγνωτήρων είναι 35 cm.
	TR	Resime göre yer seçiminizi yapın. Su kaynağına mesafesi (40cm) den daha az olmamalıdır. Çoklu kurulumlarda makinaların arasında 35 cm mesafe bırakın.
	PO	Znaleźć miejsce zgodnie z rysunkiem. Nie instalować urządzenia w odległości mniejszej niż 40cm od źródła wody. Zachować odległość 35cm pomiędzy suszarkami instalując więcej niż jedno urządzenie.
	LI	Pasirinkite vieta, kaip nurodyta paveikslelyje. Džiovintuvus turi būti įrengiamas ne arčiau kaip 40 cm nuo vandens prietaisu (krjaukles). Tuo atveju, kai vienoje patalpoje instaliuojami keli džiovintuvai, jie turėtų būti įrengti per 35 cm vienas nuo kito.



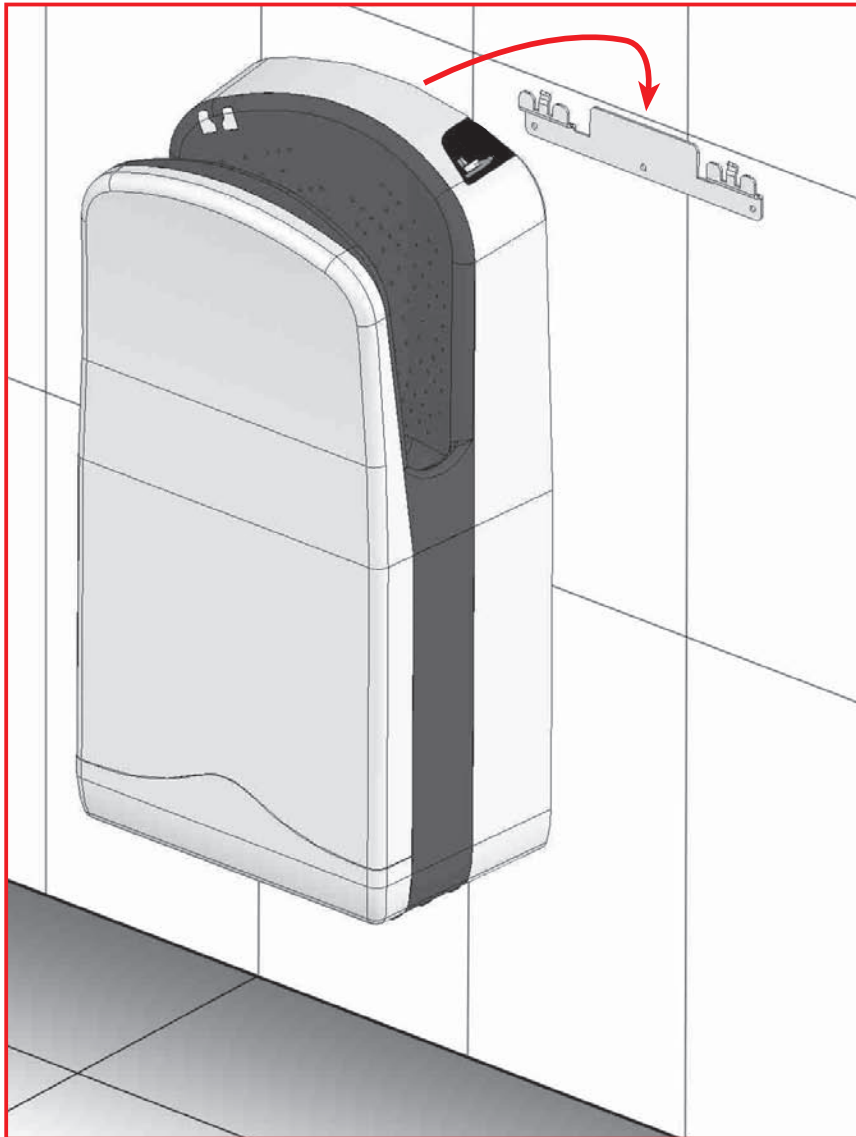
2	EN	Select installation height (H). For men: H= 36.22" (92cm). For women: H= 34.64" (88cm). Drill 4 holes on the wall using as template the metal plate included with the Hand Dryer . Use a 5/16 (8 mm) drill bit.
	ES	Seleccione la altura de fijación ( H). Para hombres: 92cm y para mujeres 88cm. Haga 4 orificios en la pared usando como plantilla la chapa metálica de sujeción. Use una broca de 8mm.
	FR	Sélectionnez la hauteur d'installation ( H). Pour hommes: H = 92cm. Pour femmes: H= 88cm. Percez 4 trous dans le mur et utilisez en guise de traverse la plaque métallique incluse avec le sèche-mains. Utilisez un bout de perceuse de 8mm.
	DE	Wählen Sie die Installationshöhe ( H). Für Männer: H= 36.22" (92cm). Für Frauen: H= 34.64" (88cm). Bohren Sie 4 Löcher in die Wand und benutzen dafür die beiliegende Befestigungsplatte. Verwenden Sie einen Bohrer von 8 mm.
	IT	Selezionare l'altezza di sistemazione ( H). Per gli uomini: 92cm. Per le donne: 88cm. Realizzare 4 fori nella parete utilizzando come punto di riferimento la lamina metallica di fissaggio. Trapanare con una punta da 8mm.
	PT	Selecione a altura de fixação ( H). Para homens: 92 cm e para mulheres 88 cm. Faça 4 orifícios na parede utilizando como modelo a chapa metálica de fixação. Use uma broca de 8mm.
	NL	Kies de installatiehoogte ( H). Voor mannen H= 36.22" (92cm). Voor vrouwen: H= 34.64" (88cm). Maak 4 gaten in de muur met behulp van het metalen plaatje dat met de handdroger is meegeleverd. Gebruik hiervoor een boor van 8mm.
	AR	حدد طول موضع تركيب الجهاز . بالنسبة للرجال: 92سم. بالنسبة للنساء: 88سم اثنى 3 ثقب في الحائط و استعمال الصفيحة المعدنية المضمنة مع جهاز تجفيف اليدين كعازلة. استعمل الجزء اللولبي الدوار للمثقب ببلغ طوله 8 م م.
	GR	Επιλέξτε το ύψος εγκατάστασης (H). Για άντρες H= 36'22"(92cm), για γυναίκες H= 34'64"(88cm). Ανοίξτε 4 οπές στον τοίχο χρησιμοποιώντας τη μεταλλική πλάκα ως περίγραμμα. Χρησιμοποιήστε τρυπάνι 8 mm.
	TR	Kurulum yüksekliğini seçin ( H). Bay: H= 36.22 inches (92cm). Bayan: H= 34.64 inches (88cm). El kurutma makinesiyle verilen metal parçayı örnek alarak duvarda 4 adet delik açın. 8 mm'lik matkap ucu kullanın.
	PO	Wybrać wysokość na jakiej suszarka ma być zainstalowana ( H). Dla mężczyzn : H= 36'22". Dla kobiet: H= 34'64". Wywiercić 4 otwory w ścianie korzystając z metalowej blachy wzorcowej dołączonej do suszarki. Użyć 8 mm wiertła.
	LI	Pasirinkite instaliacijos aukštį ( H). Vyrams: H= 92 cm. Moterims: H= 88 cm. 8mm skersmens grąžtu išgręžkite 4 skylės, kaip šabloną panaudodami metalinę plokštelę, pridėtą prie rankų džiuvintuvo.



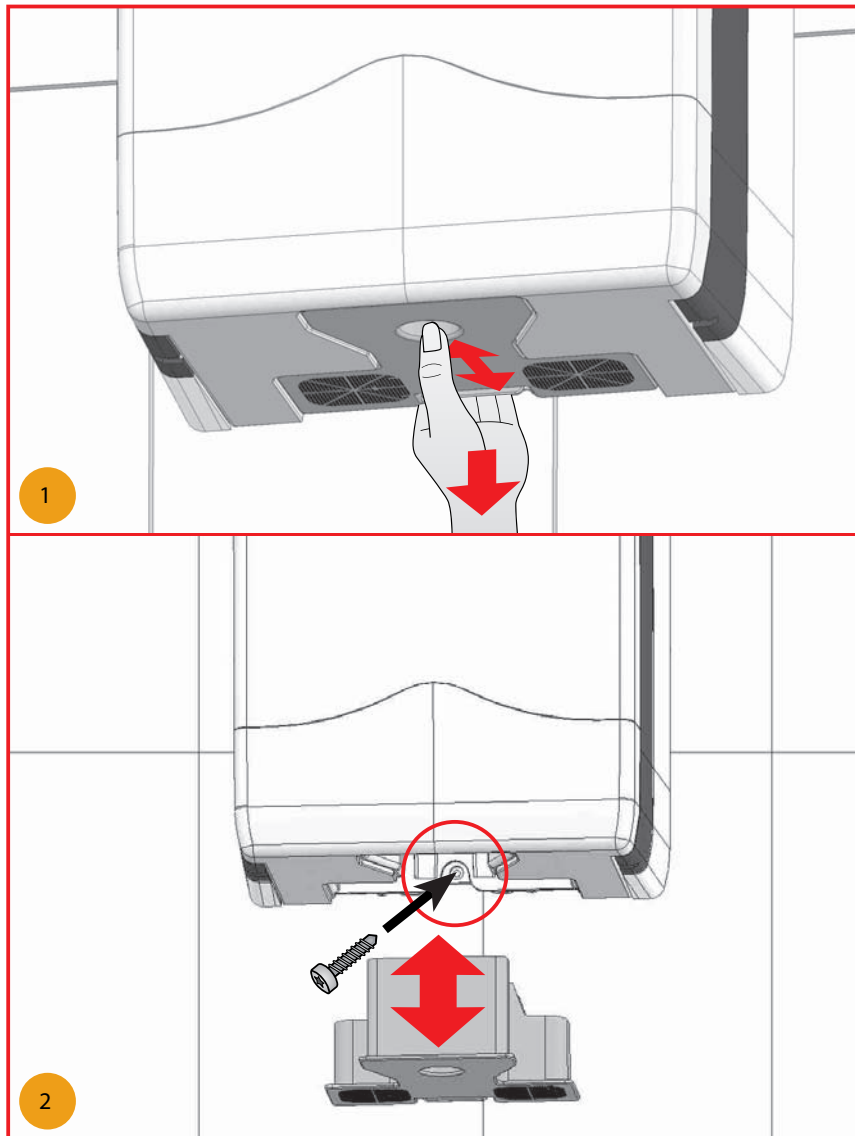
3	EN	Insert a plastic anchor in each hole. Screw tightly the metal plate to the wall.
	ES	Inserte los 4 tacos plásticos en los orificios. Instale firmemente la chapa metálica en la pared.
	FR	Insérez une ancre plastique dans chaque trou. Vissez à bloc la plaque métallique dans le mur .
	DE	Stecken Sie die 4 Plastikdübeln in die Löcher. Schrauben Sie die Platte fest an die Wand.
	IT	Inserire nei fori i 4 tasselli in plastica. Piazzare saldamente la lamina metallica sulla parete.
	PT	Insira as 4 buchas plásticas nos orificios. Instale firmemente a chapa metálica na parede.
	NL	Stop een plastic plug in elk gat. Bevestig het metalen plaatje stevig aan de muur met een schroevendraaier .
	AR	أدخل مثبت من البلاستيك في كل ثقب. ثبت الصفحة المعدنية جيدا بواسطة مبرام في الحائط .
	GR	Τοποθετήστε σε κάθε οπή έναν πλαστικό τάκο. Βιδώστε τη μεταλλική πλάκα σταθερά στον τοίχο.
	TR	Her delige plastik dubel yerlestin. Metal parçayı duvara iyice vidalayın.
	PO	Włóżć plastikowy kołek rozporowy w każdy otwór. Przykręć mocno blachę mocująca do ściany.
	LI	Įkiškite į kiekvieną skylę plastikini kaištį. Gerai pritvirtinkite metalinę plokštelę prie sienos.



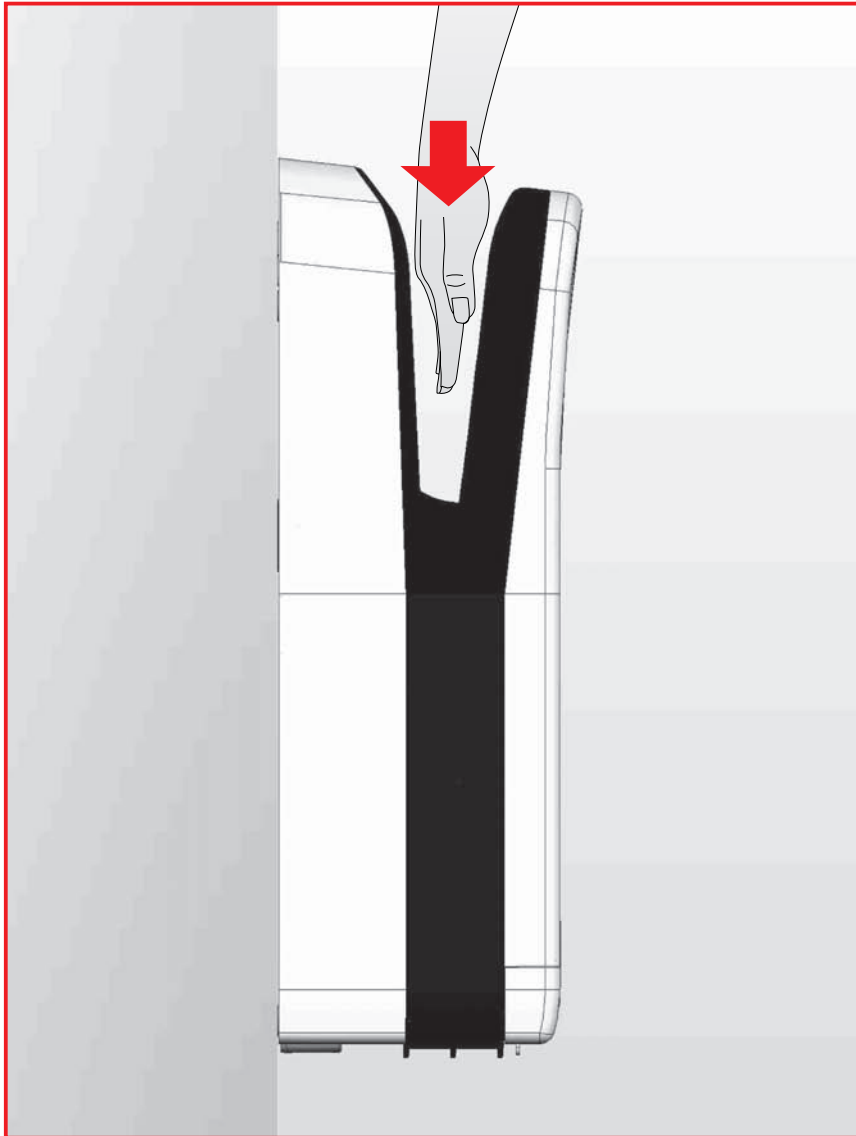
4	EN	Connect the power cable to the unit Input terminal block. Choose power cable and circuit protection according to safety section of this manual.
	ES	Conecte el cable de alimentación dedicado a la regleta. Respete las características del cable y de la protección del circuito dedicado según lo recomendado en la sección de seguridad de este manual.
	FR	Connectez le câble d'électricité au bloc terminal de l'unité. Sélectionnez le câble d'électricité et la protection du circuit selon les instructions mentionnées dans la section relative à la sécurité dans le manuel d'utilisateur.
	DE	Verbinden Sie das Stromkabel mit den Eingangsklammern. Wählen Sie ein Stromkabel und eine Sicherung laut den Sicherheitshinweisen dieser Anleitung.
	IT	Collegare il cavo di alimentazione alla morsetteria. Rispettare le caratteristiche del cavo di alimentazione e della protezione del circuito come indicato nel paragrafo di sicurezza del presente manuale.
	PT	Ligue o cabo de alimentação dedicado ao bloco de terminais. Respeite as características do cabo e da protecção do circuito dedicado segundo o recomendado na secção de segurança deste manual.
	NL	Verbind de stroomkabel met de stroomaansluiting. Gebruik de juiste stroomkabels en beveiliging zoals beschreven in deze gebruikshandleiding.
	AR	صل حبل تزويد الطاقة بموضع تزويد الطاقة في الوحدة. اختر حبل تزويد الطاقة و حماية الدارة حسب ما هو مبين في الفقرة الخاصة بالسلامة من هذا الدليل .
	GR	Συνδέστε το τροφοδοτικό καλώδιο με τον ειδικό για την συσκευή ρευματοδότη. Επιλέξτε το τροφοδοτικό καλώδιο και την προστασία του κυκλώματος σύμφωνα με τις προδιαγραφές ασφάλειας αυτών των οδηγιών χρήσης.
	TR	Ana elektrik kablosunu ekipmanin giris terminaline baglayin. Elektrik kablosunu ve devreyi kullanma kilavuzunun guvenlik bolumunde yer alan sartlara gore secin.
	PO	Podłącz kabel zasilania do miejsca wejściowego w urządzeniu. Wybierz kabel zasilający oraz bezpieczny obwód elektryczny według zaleceń bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi.
	LI	Prijunkite maitinimo kabeli prie įrenginio. Pasirinkite jėgos ir apsaugos grandines, sutinkamai su vartotojo vadove nurodytais reikalavimais.



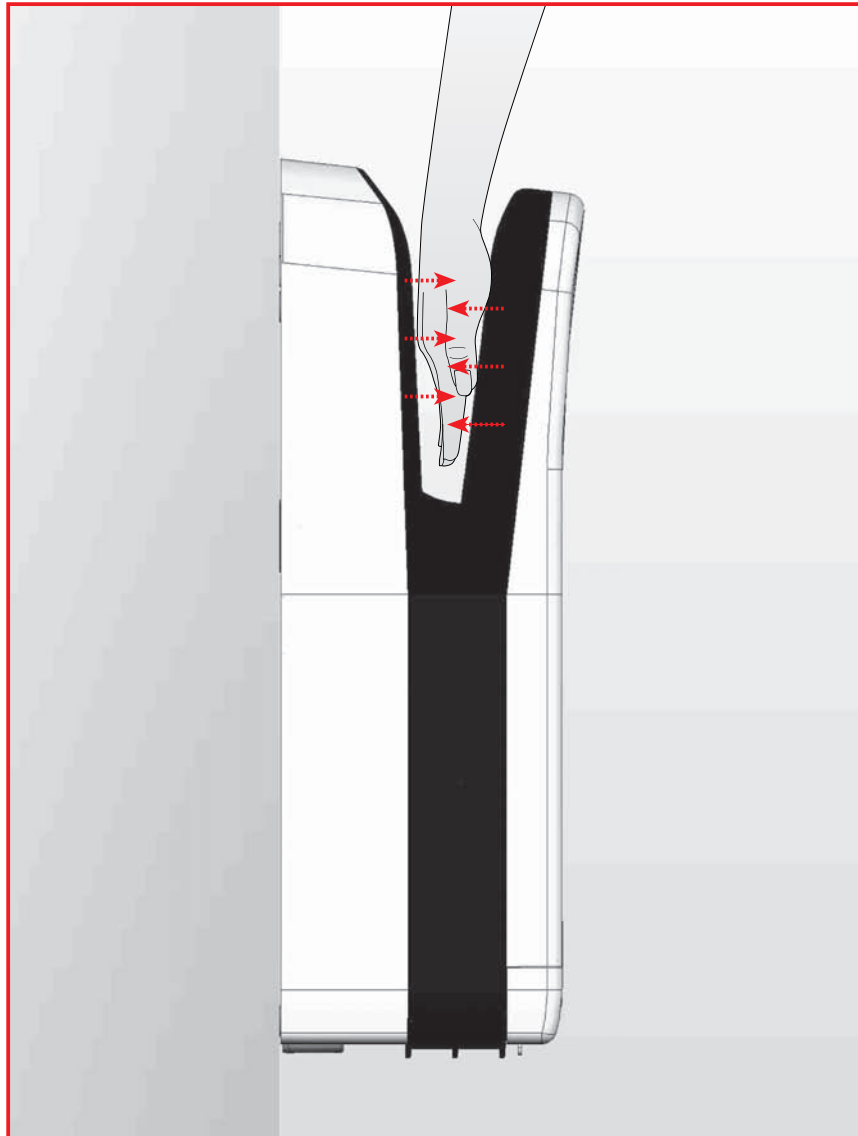
5	EN	Hang the Hand Dryer from the metal plate.
	ES	Cuelgue el secador de la chapa metálica.
	FR	Accrochez le sèche-mains à partir de la plaque métallique.
	DE	Hängen Sie den Trockner in die Befestigungsplatte.
	IT	Sistemare l'asciugatore sulla lamina metallica.
	PT	Pendure o secador na chapa metálica.
	NL	Bevestig de handdroger aan het metalen plaatje.
	AR	علق جهاز جفاف اليدين من الصفيحة المعدنية .
	GR	Κρεμάστε τον στεγνωτήρα χεριών από τη μεταλλική πλάκα.
	TR	El kurutma makinasini daha önce duvara vidaladığınız metal parçaya asın.
	PO	Powiesić suszarkę na blasze mocującej.
	LI	Pakabinkite ranku džiovintuvą ant metalinės plokštelės.



6	EN	Pull the water tank off the hand dryer as shown in the figure. Tight the screw in the plastic anchor in the fourth hole on the wall. Push the water tank back into the unit. The hand dryer is ready to work.
	ES	Retire el depósito de agua como se muestra en la figura. Instale el tornillo en el taco de plástico ubicado en la parte baja del equipo. Coloque el depósito de agua en su sitio. El equipo está preparado para o perar.
	FR	Retirez le réservoir d'eau du sèche-mains comme il est indiqué dans le dessin. Fixez bien le vis dans l'ancrage plastique du quatrième trou dans le mur. Remplacez le réservoir d'eau dans l'unité. Le sèche-mains est prêt
	DE	Hängen Sie den Trockner in die Befestigungsplatte. Entfernen Sie den Wassertank wie gezeigt. Befestigen Sie den Wassertank. Der Trockner ist betriebsbereit.
	IT	Allontanare il serbatoio d'acqua. Installare la vite di fermo nel tassello in plastica posto nella parte inferiore dell'apparecchio. Riporre il serbatoio d'acqua al posto. L'apparecchio è pronto per essere usato.
	PT	Retire o depósito da água. Bevestig de vierde schroef in het voorziene gat in de muur. Coloque o depósito da água no respectivo local. O equipamento está preparado para funcionar.
	NL	Neem het waterreservoir van de handdroger zoals afgebeeld. Bevestig de vierde schroef in het voorziene gat in de muur. Plaats het waterreservoir terug in de handdroger. De handdroger is nu klaar voor gebruik.
	AR	اسحب صهريج الماء من جهاز جفيف اليدين كما هو مبين في الرسم. ثبت اللولب بإحكام في المثبت البلاستيكي في الثقب الرابع في الحائط. أدخل صهريج الماء ثانية في الوحدة. عندها يصبح جهاز جفيف اليدين جاهزا للعمل.
	GR	Βγάλτε ην δεξαμενή από τον στεγνωτήρα χεριών όπως δείχνει η εικόνα. Σφίξτε τη βίδα ασφαλείας μέσα στον πλαστικό τάκο της τέταρτης οπής του τοίχου. Ξανατοποθετήστε την δεξαμενή στην θέση της. Ο στεγνωτήρας είναι έτοιμος για χρήση.
	TR	El kurutma makinasinin su deposunu resimde goruldugu gibi cekin. Vidayi duvardaki 4. delige vidalayin. Su deposunu tekrar yerine yerlestirin. El kurutma makinasini kullanima hazirdir.
	PO	Wyciągnąć zbiornik na wodę, jak pokazano na obrazku. Przykręć śrubę w plastikowym kołku rozporowym w czwartym otworze na ścianie. Zamontuj z powrotem zbiornik na wodę. Suszarka jest gotowa do pracy.
	LI	Išimkite vandens talpyklą iš šranko d žiovinčiuvo, kaip parodyta paveiksle. Įštyje varžtą plastikiniame kaištyje ketvirtoje skylėje sienoje. Išstumkite vandens talpyklą atgal į įrėnginį. Šranko d žiovinčiuvą jau galima naudoti.

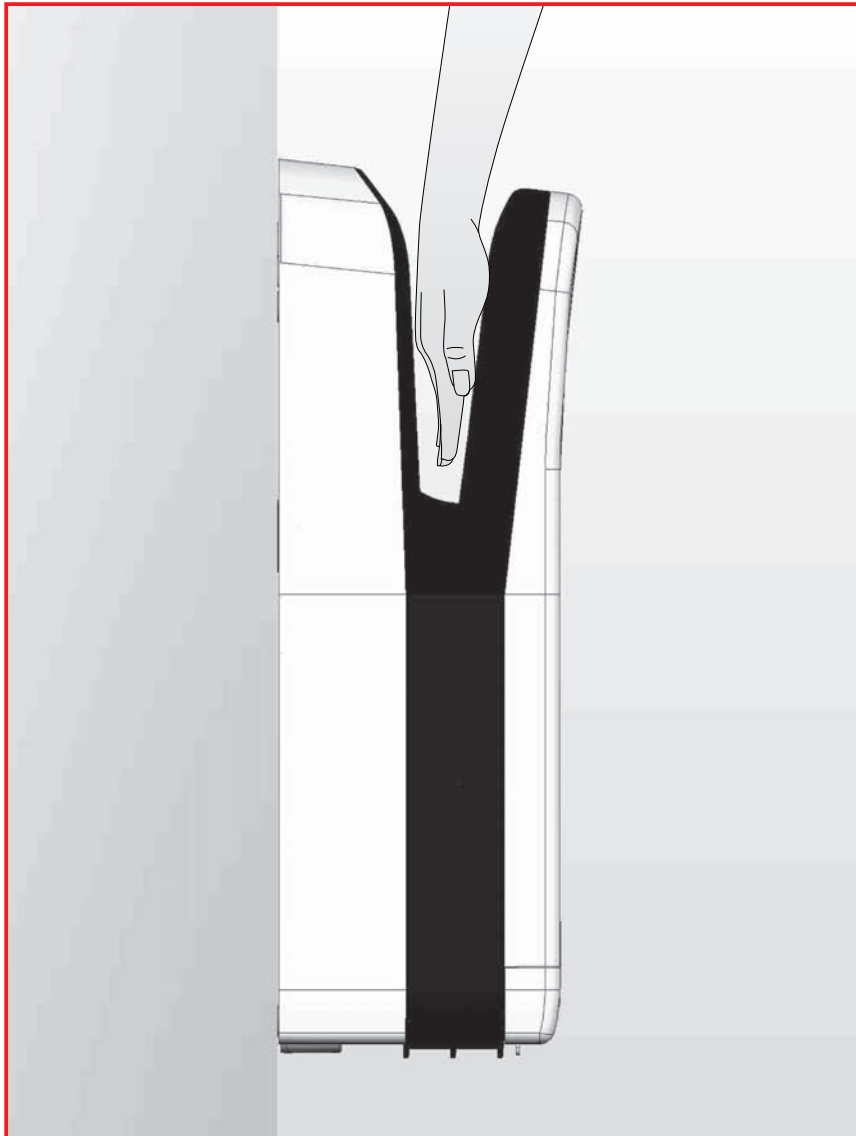


1	EN	Put your hands inside the hand dryer top slot as shown in the figure and the unit will start working 1 second after your hands are detected.
	ES	Coloque las manos dentro de la recámara de secado como muestra la figura. El secador se pondrá en marcha automáticamente 1 segundo después de que detecte las manos dentro de la unidad.
	FR	Mettez les mains à l'intérieur de l'ouverture supérieure du sèche-mains comme il est indiqué dans le dessin ; l'unité commencera à fonctionner 1 seconde après que les mains sont détectées par l'appareil.
	DE	Geben sie Ihre Hände in den sich oben befindenden Schlitz wie im Bild dargestellt. Der Trockner wird sich nach 1 Sekunde automatisch einschalten.
	IT	Porre le mani all'interno della camera di asciugatura come indica la figura. L'asciugatore si mette in funzione automaticamente 1 secondo dopo che le mani sono state rilevate all'interno dell'apparecchio.
	PT	Coloque as mãos dentro da câmara de secagem como mostra a figura. O secador começará a funcionar automaticamente 1 segundo após ter detectado as mãos dentro da unidade.
	NL	Stop uw handen in de bovenste opening van de handdroger zoals aangegeven op de afbeelding. Eén seconde nadat uw handen worden herkend, zal de handdroger in werking treden.
	AR	ضع يديك داخل الشق العلوي لجهاز جفيف اليدين كما هو مبين في الرسم. عندها ستبدأ الوحدة في الاشتغال ثانية واحدة بعد تعرف الجهاز على اليدين.
	GR	Τοποθετήστε τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα στεγνώματος όπως δείχνει η εικόνα. Ο στεγνωτήρας, αφού ανιχνεύσει τα χέρια, τίθεται αυτόματα σε λειτουργία μετά από 1 δευτερόλεπτο.
	TR	Sekilde goruldugu gibi ellerinizi el kurutma makinasinin ust bolmesinin icine yerlestirin ,ekipman ellerinizi 1 saniye sonra farkedip calismaya baslayacaktır .
	PO	Włóż ręce w górna szczelinę suszarki jak pokazano na obrazku. Urządzenie zacznie pracować w ciągu 1 sekundy po zlokalizowaniu rąk.
	LI	Įdėkite rankas į rankų džiovintuvą, kaip parodyta paveikslėlyje, ir prietaisas pradės veikti, praėjus vienai sekundei po to, kai nustatys jūsų rankas.



2	EN	Keep your hands into the unit until they are dry then take them out and the dryer will stop and stay ready for next operation. A average drying time must be between 10 and 15 seconds.
	ES	Mantenga las manos dentro de la recámara hasta que las sienta secas. Entonces retírelas y el secador se detendrá y quedará a la espera del próximo usuario. Para la mayoría de las manos el tiempo promedio de secado es 10 - 15 segundos.
	FR	Gardez les mains à l'intérieur de l'unité jusqu'à ce qu'elles sèchent, ensuite retirez-les ; le sèche-mains va s'arrêter puis se préparer pour la prochaine opération. La durée moyenne de séchage doit être comprise entre 10 et 15 secondes
	DE	Lassen Sie Ihre Hände im Gerät bis sie trocken sind. Beim herausziehen der Hände schaltet sich der Trockner aus und ist bereit für den nächsten Betrieb. Zeit der Trocknung beträgt ca. 10-15 Sekunden.
	IT	Tenere le mani all'interno della camera finché non saranno asciutte, quindi toglierle, l'asciugatore si bloccherà in attesa dell'utente successivo. In genere il tempo medio di asciugatura è di 10 - 15 secondi.
	PT	Mantenha as mãos dentro da câmara até sentir que estão secas. Depois retire-as e o secador parará, ficando à espera do utilizador seguinte. Para a maior parte das mãos o tempo médio de secagem é de 10 - 15 segundos.
	NL	Houd uw handen in de bovenste opening van de handdroger tot ze droog zijn. V an zodra u uw handen weghaalt, zal de handdroger stoppen met drogen. De handdroger is onmiddellijk klaar voor de volgende actie. De gemiddelde droogtijd ligt tussen de 10 en de 15 seconden.
	AR	اترك يديك داخل الوحدة حتى تجفأ ثم اسحبهما. عندها سيتوقف جهاز التجفيف عن العمل و يظل مستعدا للعملية القادمة. معدل مدة تجفيف اليدين ينبغي أن يكون بين 10 و 15 ثانية.
	GR	Κρατήστε τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα μέχρι να στεγνώσουν και βγάλτε τα μετά. Ο στεγνωτήρας θα σταματήσει αυτόματα και θα είναι έτοιμος για την επόμενη χρήση. Ο μέσος χρόνος στεγνωμάτος κυμαίνεται μεταξύ 10 και 15 δευτερολέπτων.
	TR	Ellerinizi kuruyana kadar makinanın icinde tutun ve kuruduktan sonra cikarin. El kurutma makinesi duracak ve bir daha ki kurutma islemi icin hazir olacaktir . Kurutma zamani asagi yukari 10-15 saniye arasi olmalidir.
	PO	Trzymaj d łonie wewnątrz suszarki a ż będą suche, a następnie wyjmij je, wtedy suszarka sie żatrzyma i bedzie gotowa na kolejne dzia łanie. Przeciętny czas suszenia wynosi pomiedzy 10 a 15 sekund.
	LI	Laikykite rankas prietaise tol, kol jos bus sausus, tada i štraukite rankas, džiovintuvas pats i šsijungs ir bus pasirengęs kitai operacijai. Vidutinis džiovinimo laikas – nuo 10 iki 15 sekund žių.

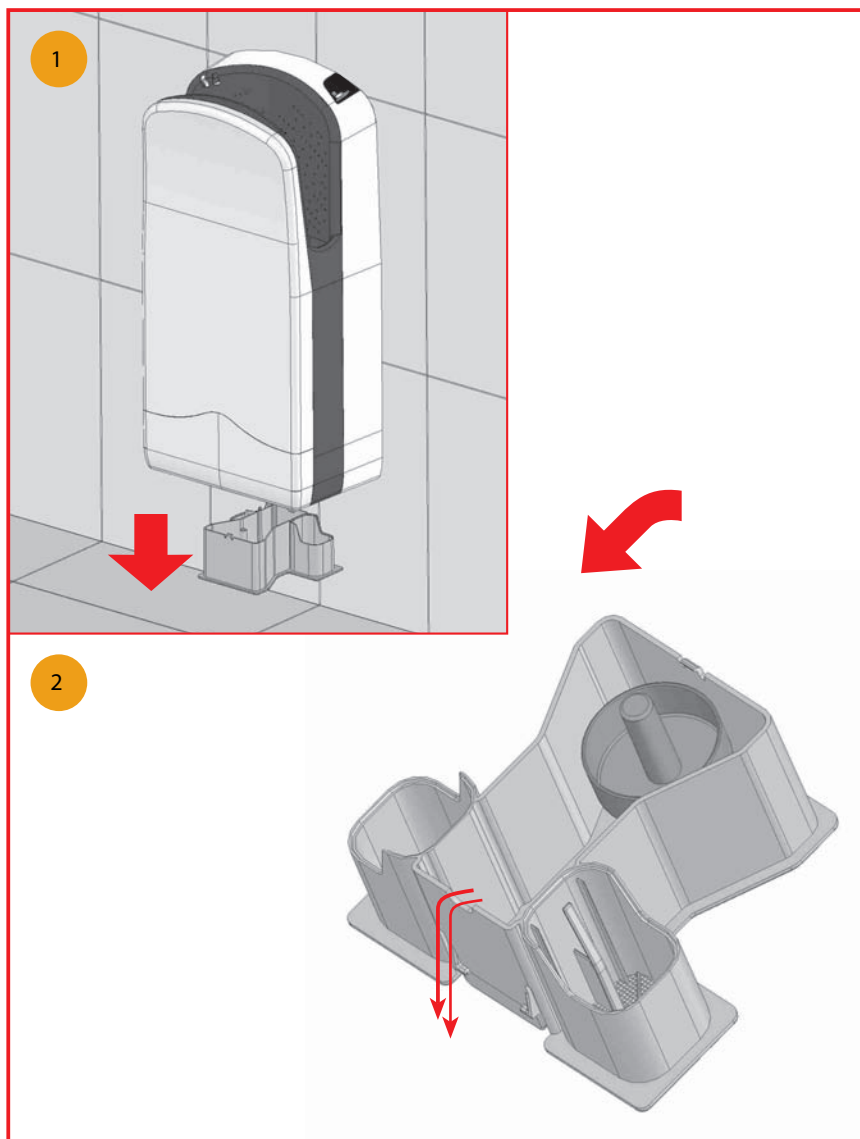




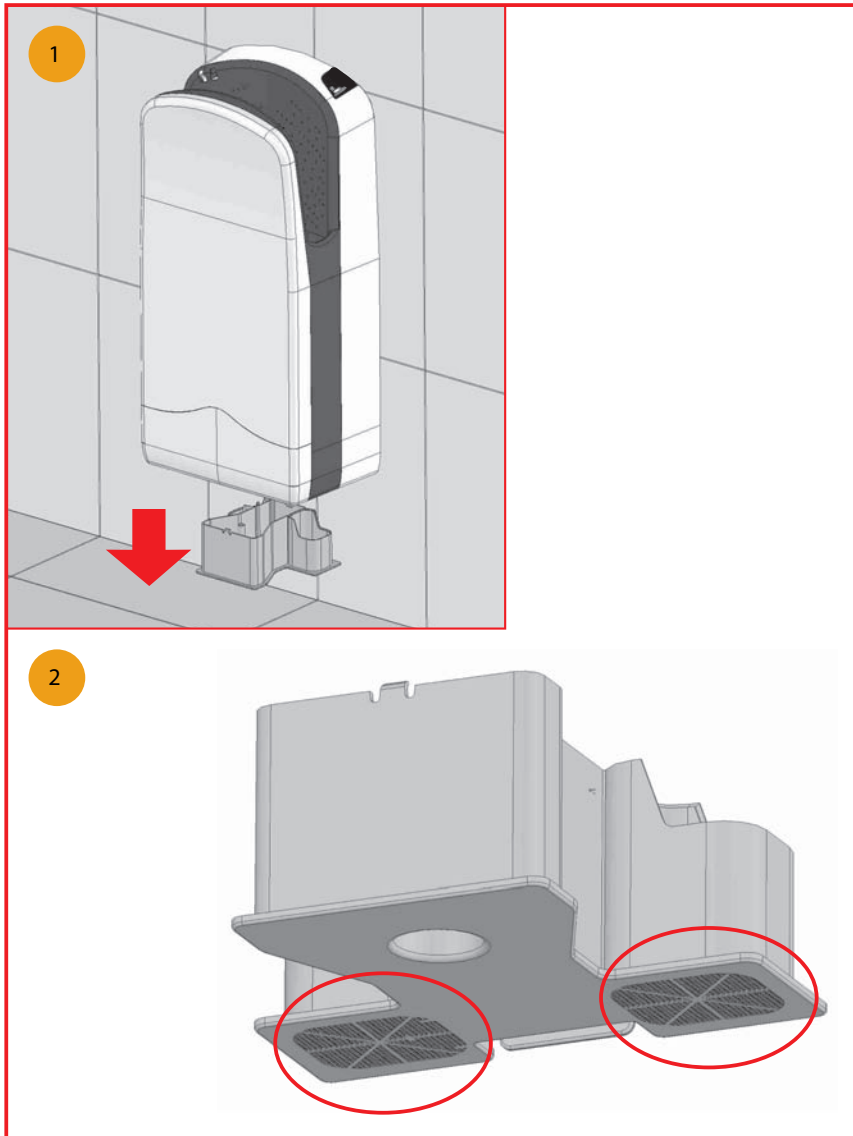
3	EN	If you keep your hands inside the unit over 25 seconds, it will turn off for security and remain off until you remove your hands of the dryer.
	ES	Si las manos se mantienen dentro por un tiempo superior a 25 segundos, el secador se apagará por seguridad. Si esto sucede retire las manos para que el secador vuelva a su condición normal de espera.
	FR	Si vous gardez les mains à l'intérieur de l'unité plus de 25 secondes, elle s'éteindra pour des raisons de sécurité et restera éteinte jusqu'à ce que vous retiriez vos mains du sèche-mains.
	DE	Falls Sie Ihre Hände mehr als 25 Sekunden im Gerät lassen, wird sich der Trockner aus Sicherheit abschalten und aktiviert sich erst wieder beim Herausziehen der Hände.
	IT	Qualora si tengano le mani all'interno dell'apparecchio per un periodo di tempo superiore ai 25 secondi, l'asciugatore si spegnerà per motivi di sicurezza, in tal caso togliere le mani perché l'asciugatore ritorni alla normale condizione di attesa.
	PT	Se as mãos ficarem dentro durante um período superior a 25 segundos, o secador desligar-se-á para sua segurança. Se isto acontecer, retire as mãos para que o secador volte ao seu estado normal de espera.
	NL	Indien u uw handen langer dan 25 seconden in de handdroger houdt, dan zal de ingebouwde beveiliging de handdroger automatisch stopzetten.
	AR	إذا تركت يداك داخل الوحدة لأكثر من 25 ثانية . ستنتطفئ الوحدة من أجل السلامة و ستظل منطفئة حتى تسحب يديك من الجهاز .
	GR	Εάν τα χέρια παραμείνουν περισσότερο από 25 δευτερόλεπτα μέσα στο άνοιγμα, ο στεγνωτήρας θα σταματήσει για λόγους ασφαλείας και θα παραμείνει εκτός λειτουργίας, ώσπου να απομακρυνθούν τα χέρια από τον στεγνωτήρα.
	TR	Eger ellerinizi makinanın icinde 25 saniyenin uzerinde tutarsaniz, makine, siz ellerinizi cekene kadar guvenlik nedeniyle calismaya caktir.
	PO	Jeśli przytrzymasz dłonie wewnątrz suszarki dłużej niż 25 sekund, urządzenie samo się wyłączy i ze względów bezpieczeństwa pozostanie wyłączone aż do momentu gdy nie wyjmiesz rąk z suszarki.
	LI	Jeigu laikysite rankas prietaise daugiau nei 25 sekund žiū, jis saugumo sumetimais išsijungs ir neveiks tol, kol ištrauksite rankas iš džiovintuvo.



1	EN	When water tank level is at top a red light alarm is activated as well as a warning beep.
	ES	Cuando el agua alcanza el nivel máximo en el depósito, el equipo produce una alarma visual en el panel frontal (luz roja) y una alarma sonora intermitente.
	FR	Lorsque le réservoir d'eau est plein, une alarme visuelle (lumière rouge) est activée ainsi qu'un bip sonore avertisseur .
	DE	Bei Erreichen des Wasserhöchststandes, aktiviert sich eine rote Signallampe sowie ein Piepton.
	IT	Se l'acqua raggiunge il livello massimo del serbatoio, nel pannello frontale dell'apparecchio si accende una spia (luce rossa) e si attiva un allarme sonoro intermittente.
	PT	Quando a água atingir o nível máximo no depósito, o equipamento emite um alarme visual no painel frontal (luz vermelha) e um alarme sonoro intermitente.
	NL	Van zodra het waterreservoir vol is, gaat er een rood lampje branden en hoort u een waarschuwingsgeluid.
	AR	عندما يمتلأ صهرجج الماء، يبدأ الإنذار المرئي في شكل ضوء أحمر و الإنذار السمعي في شكل رنات تحذيرية في الاشتغال .
	GR	Όταν το νερό της δεξαμενής φθάνει στην άνω στάθμη, ανάβει μια κόκκινη προειδοποιητική λυχνία στην πρόσοψη ενώ ταυτόχρονα ακούγεται ένας διακεκομμένος προειδοποιητικός τόνος.
	TR	Su kabi doldugu zaman kirmizi isik yanar ve ayni anda bir uyari sesi gelir.
	PO	Kiedy zbiornik na wodę wypełni się, zasygnalizuje o tym czerwona lampka oraz włączy się sygnał dźwiękowy.
	LI	Kai talpykl è prisipildo vandens, u žsidega raudona indikatoriaus lemput è ir pasigirsta garsinis perspėjamas signalas.



2	EN	When high level of water alarm is ON, water tank must be pulled off the unit as shown in the figure. Once the water tank has been emptied, it must be set back in its place.
	ES	Cuando la alarma de alto nivel de agua está activa, debe sacarse el depósito del equipo como indica la figura. Una vez vaciada el agua, debe insertarse de nuevo el depósito en su sitio.
	FR	Lorsque l'alarme est activée, le réservoir d'eau doit être retiré de l'unité comme il est démontré dans le dessin. Une fois le réservoir d'eau vidé, il doit être remis à sa place.
	DE	Wenn sich der Alarm aktiviert, muss der Wassertank wie in Bild entnommen, entleert und wieder befestigt werden.
	IT	Quando si attiva l'allarme d'alto livello dell'acqua è necessario estrarre il serbatoio dell'apparecchio come indica la figura. Riporre nuovamente il serbatoio dopo averlo svuotato.
	PT	Quando o alarme de nível elevado da água está activo, deve-se retirar o depósito do equipamento conforme indicado na figura. Uma vez esvaziada a água, o depósito deverá ser novamente inserido no respectivo local.
	NL	Wanneer het waterreservoir vol is, moet u het uit de handdroger verwijderen, zoals afgebeeld. Nadat u het waterreservoir hebt leeggemaakt, dient u het terug te plaatsen.
	AR	عندما يكون الإنذار في حالة اشتغال . ينبغي سحب صهريج الماء من الوحدة كما هو مبين في الرسم. بعد إفراغ صهريج الماء . ينبغي إرجاعه إلى مكانه .
	GR	Όταν η προειδοποιητική λυχνία άνω στάθμης νερού είναι αναμμένη, η δεξαμενή πρέπει να αφαιρείται από την συσκευή, όπως δείχνει η εικόνα. Αφού αδειάσετε την δεξαμενή, τοποθετήστε την πάλι στην θέση της.
	TR	Su kabi dolu alarmi caldigi zaman su kabi resimde goruldugu gibi cikarilir,su bosaltilir ve yerine takilir .
	PO	Kiedy alarm informuje, że poziom wody jest zbyt wysoki, zbiornik na wodę musi być zdjęty jak na załączonym obrazku. Po opróżnieniu zbiornika należy zamontować go z powrotem na swoim miejscu.
	LI	Po perspėjamųjų vaizdinio ir garsinio signalo apie prisipildžiusią talpyklę, būtina ištraukti vandens talpyklę, kaip parodyta paveikslėlyje.



3	EN	Motors dust filters must be checked periodically to determine if they need to be cleaned. To take filters off the unit pull off the water tank and wash them using water.
	ES	Los filtros de aire de los motores deberían ser revisados de forma periódica para determinar si necesitan limpieza. Para tener acceso a los filtros saque el depósito de agua y lávelos con agua.
	FR	Les moteurs des filtres à poussière doivent être vérifiés de façon périodique au cas où ils devraient être nettoyés. Pour enlever les filtres de l'unité, retirez le réservoir d'eau et nettoyez-les avec de l'eau.
	DE	Die Luftfilter der Ventilatoren müssen regelmässig überprüft werden. Entfernen Sie zuerst den Wassertank, entnehmen Sie die Filter und reinigen sie mit Wasser.
	IT	Controllare periodicamente i filtri dell'aria dei motori per verificarne la pulizia. Per accedere ai filtri estrarre il serbatoio dell'acqua e lavarli con acqua.
	PT	Os filtros de ar dos motores deverão ser revistos periodicamente para determinar se necessitam de limpeza. Para poder aceder aos filtros retire o depósito da água e lave-os com água.
	NL	U dient de stoffilters van de motoren regelmatig na te kijken en ze schoon te maken wanneer nodig. Om de stoffilters uit de handdroger te nemen, dient u eerst het waterreservoir te verwijderen, om vervolgens de stoffilters te kunnen verwijderen. De stoffilters kunnen met water schoongemaakt worden.
	AR	ينبغي مراقبة محركات أجهزة تصفية الغبار بصفة دورية و تنظيفها إذا اقتضى الأمر. لإخراج أجهزة تصفية الغبار من الوحدة. اسحب أولاً صهريج الماء ثم أخرج أجهزة تصفية الغبار من مواضعها و اغسلها بالماء.
	GR	Τα φίλτρα αέρος των μηχανών πρέπει να ελέγχονται περιοδικά, για να διαπιστώνεται, εάν χρειάζονται καθάρισμα. Για να εξαχθούν τα φίλτρα από την συσκευή, πρέπει πρώτα να βγάλετε την δεξαμενή, έπειτα βγάλτε τα φίλτρα από τις θέσεις τους και πλύντε τα με νερό.
	TR	Kullanım yeri ve kullanıma göre motor toz filtreleri periyodik olarak kontrol edilip gerekirse suyla temizlenmelidir. Filtreleri yerinden çıkarmak için resimde görüldüğü gibi öncelikle su kabının çıkartılması gerekmektedir.
	PO	Filtry py łowe (filtry powietrza) musza być sprawdzane co pewien czas czy nie wymagają czyszczenia. Najpierw należy zdemontować zbiornik na wodę, a następnie wyciągnąć filtry z ich szczelin oraz umyć je w wodzie.
	LI	Variklio dulkiu filtrai turi būti kartas nuo karto tikrinami, siekiant nustatyti, ar juos būtina valyti. Norėdami išimti filtrus iš reikštinio, pirmiausia ištraukite vandens talpyklę, tada ištraukite filtrus ir nuplaukite juos vandeniui.



**ELECTROSTAR GmbH**

Stuttgarter Straße 36 · D-73262 Reichenbach/Fils

Telefon +49 (0) 71 53 / 9 82-0 · Telefax +49 (0) 71 53 / 9 82-3 55

Email: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de) · Internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de)